

Příručka k obsluze

Vibrační deska

**WPP 1550W**

**WPP 1550Ww**



0402357cz	003	1010
-----------	-----	------

**Oznámení o  
autorských právech**

© Copyright 2010, Wacker Neuson Corporation.

Въечна рѣва, обзвѣтъм пак рѣва корнговбн а distribute, jsou vyhrazena.

Tuto publikaci mŕĕe рщводн куријнс ршстроје reprodukovat na fotokорнсе. Jakĕkoli jinĕ typ reprodukce bez vĕslovnĕho рнсемпĕho povolenĕ od spoleиnosti Wacker Neuson Corporation je zakбзбн.

Jakĕkoli druh reprodukce nebo distribute, kterĕ by nebyl schvĕlen spoleиnosti Wacker Neuson Corporation, ршedstavuje рогуљенн platnĕch autorskĕch рѣв а bude trestнм stнĕбн. Tĕ, kdo рогуљн tato рѣва, budou рѣвнм stнĕбн.

**Obchodní známky**

Въечны obchodнн знѣмкы, на kterĕ se odkazuje v tĕto ршнгуисе, jsou majetkem jejĕch ршнслуљнĕch vlastннкщ.

**Výrobce**

Wacker Neuson Manila Incorporated

Lot 2,Blk 1 Phase 3, PEZA Drive, First Cavite Industrial Estate, Brgy. Langkaan

Dasmariñas, Cavite, Philippines

Tel: +63-(0)2-580-7136 Fax: +63-(0)2-580-7122

[www.wackerneuson.com](http://www.wackerneuson.com)

**Přeložené pokyny**

Tato ршнгуика pro obsluhu poskytuje ршеклад рщводннч рокупщ. Originблннм jazykem tĕto ршнгуикы pro obsluhu je americkб angлĕitina.

<b>Předmluva</b>	<b>3</b>
<b>1. Bezpečnostní informace</b>	<b>4</b>
1.1 Nařízení regulující používání lapačů jisker .....	4
1.2 Provozní bezpečnost .....	5
1.3 Bezpečnost operátora při používání spalovacího motoru .....	6
1.4 Bezpečnost během údržby .....	7
1.5 Umístění štítků .....	8
1.6 Varovné a informační štítky .....	9
<b>2. Technické údaje</b>	<b>12</b>
2.1 Motor údaje .....	12
2.2 Deska údaje .....	13
2.3 Podmínky pro používání vibračních desek .....	13
2.4 Rozměry .....	14
<b>3. Provoz</b>	<b>15</b>
3.1 Doporučené palivo .....	15
3.2 Použití .....	15
3.3 Před nastartováním .....	15
3.4 Startování .....	16
3.5 Zastavení .....	16
3.6 Provoz .....	17

<b>4. Údržba</b>	<b>18</b>
4.1 Harmonogram pravidelné údržby .....	18
4.2 Svíčka .....	19
4.3 Vzduchový filtr .....	20
4.4 Motorový olej .....	21
4.5 Nastavení otáček motoru .....	21
4.6 Seřízení karburátoru .....	22
4.7 Čistění nádoby na usazeniny .....	22
4.8 Ostřikovací systém .....	23
4.9 Převodní válec .....	24
4.10 Ochranný rám .....	25
4.11 Mazání budiče .....	26
4.12 Čistění stroje .....	26
4.13 Zdvihání stroje .....	27
4.14 Přeprava stroje .....	28
4.15 Uskladnění .....	28
4.16 Odstraňování závad .....	29

## Předmluva

V této příručce jsou uvedeny informace a postupy pro bezpečný provoz a údržbu tohoto modelu Wacker Neuson. V zájmu vlastní bezpečnosti a ochrany před úrazem si pozorně přečtěte bezpečnostní pokyny uvedené v této příručce tak, abyste jim porozuměli, a řiďte se jimi.

Tuto příručku nebo její kopii uložte v blízkosti stroje. V případě její ztráty nebo potřebujete-li další kopii, obraťte se laskavě na Wacker Neuson Corporation. Tento stroj je zkonstruován z hlediska bezpečnosti uživatele; při nesprávném provozu či obsluze může ovšem vzniknout riziková situace. Postupujte důsledně podle provozních pokynů! S dotazy ohledně provozu či obsluhy tohoto vybavení se laskavě obraťte na Wacker Neuson Corporation.

Informace obsažené v této příručce se týkají strojů vyráběných v době publikace. Wacker Neuson Corporation si vyhrazuje právo změnit jakoukoli část těchto informací bez předchozího upozornění.

Veškerá práva jsou vyhrazena, zejména práva týkající se kopírování a distribuce.

Žádná část této publikace nesmí být reprodukována žádnou formou ani žádným způsobem, elektronicky ani mechanicky, včetně fotokopírování, bez výslovného souhlasu Wacker Neuson Corporation.

Jakýkoli typ reprodukce či distribuce, který firma Wacker Neuson Corporation neschválila, znamená porušení platných autorských práv, a je předmětem postihu. Výslovně si vyhrazujeme právo provádět technické úpravy, které slouží ke zdokonalení našich strojů či jejich bezpečnostních norem; toto právo si vyhrazujeme i bez řádného oznámení.

## 1. Bezpečnostní informace

Tato příručka obsahuje zprávy označené jako NEBEZPEČÍ, VAROVÁNÍ, UPOZORNĚNÍ, OZNÁMENÍ a POZNÁMKA, které je nutno dodržovat, aby se snížila možnost osobního poranění, poškození vybavení nebo nesprávného servisu.



Toto je symbol bezpečnostní výstrahy. Používá se, aby vás upozornil na možnosti rizika osobního poranění. Dodržujte všechny bezpečnostní zprávy uvedené po tomto symbolu, abyste zabránili možnému poranění nebo usmrcení.



NEBEZPEČÍ

NEBEZPEČÍ upozorňuje na nebezpečnou situaci, která by, v případě jejímu nezabránění, vedla k úmrtí nebo vážnému zranění.



VAROVÁNÍ

VAROVÁNÍ upozorňuje na nebezpečnou situaci, která by, v případě jejímu nezabránění, mohla vést k úmrtí nebo vážnému zranění.



UPOZORNĚNÍ

UPOZORNĚNÍ indikuje nebezpečnou situaci, která by, v případě jejímu nezabránění, mohla způsobit menší nebo středně závažné poranění.

**SDĚLENÍ:** Použito bez symbolu bezpečnostní výstrahy, **SDĚLENÍ** upozorňuje na situaci, která by mohla vést k poškození majetku, pokud se jí nevyhnete.

**Poznámka:** Uvádí doplňkové informace důležité pro postup.

### 1.1 Nařízení regulující používání lapačů jisker

**Oznámení:** Některé státy vyžadují, aby v určitých místech byly pro spalovací motory používány lapače jisker. Lapač jisker je zařízení, které má zabránit náhodnému vylétávání jisker nebo šlehání plamenů z výfuku motoru. Lapače jisker bývají obvykle vyžadovány ke snížení rizika požáru při provozování zařízení v zalesněných oblastech (United States Forest Service).

Abyste dodrželi místní zákony upravující používání lapačů jisker, spojte se s distributorem motoru nebo místními orgány.

## 1.2 Provozní bezpečnost



**VAROVÁNÍ**

Znalost a řádné školení je nutné pro bezpečné používání zařízení. Nesprávné použití stroje nebo použití neškoleným personálem může být nebezpečné. Přečtěte si návod k použití a seznamte se s umístěním a řádným použitím všech ovládacích a kontrolních prvků. Zaškolená obsluha stroje musí poskytnout školení nezkušeným pracovníkům, než jim bude dovoleno obsluhovat pěch.

- 1.2.1 NIKDY nedovolte provozovat tento stroj osobě, která není odpovídajícím způsobem vyškolená. Lidé provozující tento stroj si musí být vědomi rizik a nebezpečí s tím spojených.
- 1.2.2 NIKDY nesahajte na horký tlumič, válce motoru nebo žebra chladiče. Způsobí popáleniny.
- 1.2.3 NIKDY nepoužívejte doplňky nebo dodatky, které nejsou doporučeny firmou Wacker Neuson. Mohlo by dojít k poškození zařízení a poranění uživatele.
- 1.2.4 NIKDY neprovozujte stroj bez krytu řemenu. Nekrytý hnací řemen a kladky představují potenciální nebezpečí, které může způsobit vážná zranění.
- 1.2.5 NIKDY neopuštějte běžící stroj.
- 1.2.6 VŽDY před používáním stroje se přesvědčte, zda je operátor seznámen s příslušnými bezpečnostními opatřeními a způsobem provozu.
- 1.2.7 VŽDY při provozu používejte ochranný oděv. Doporučujeme například používání ochranných nebo bezpečnostních brýlí k ochraně očí před vylétujícími částicemi.
- 1.2.8 VŽDY při používání tohoto stroje chraňte svůj sluch.
- 1.2.9 VŽDY, když stroj neprovozujete, uzavřete palivový ventil motoru, pokud je jím stroj vybaven.
- 1.2.10 VŽDY, když zařízení nepoužíváte, uložte jej odpovídajícím způsobem. Zařízení by mělo být uloženo na čistém, suchém místě, mimo dosah dětí.
- 1.2.11 Stroj spouštějte VŽDY se všemi nainstalovanými bezpečnostními prvky a chrániči a v provozuschopném stavu. NEMĚŇTE a NEVYŘAZUJTE bezpečnostní prvky. NESPOUŠTĚJTE stroj, pokud některé bezpečnostní prvky, či chrániče chybí, nebo jsou nefunkční.
- 1.2.12 VŽDY přečtěte, pochopte a dodržte postupy v Příručce provozních předpisů, než se pokusíte o použití stroje.

### 1.3 Bezpečnost operátora při používání spalovacího motoru



NEBEZPEČÍ

Spalovací motory jsou zvláště nebezpečné během používání a tankování paliva. Přečtěte si a dodržujte varování v příručce majitele motoru a níže uvedené bezpečnostní pokyny. Nedodržení varování a bezpečnostních pokynů může způsobit vážné zranění nebo smrt.

- 1.3.1 NIKDY nenechte stroj běžet v místnostech nebo v uzavřených oblastech, jako jsou hluboké příkopy, pokud není zajištěna odpovídající ventilace pomocí zařízení jako jsou výfukové větráky nebo hadice. Výfukový plyn z motoru obsahuje jedovatý plyn kysličník uhelnatý a pobyt v prostředí s tímto plynem může způsobit ztrátu vědomí a může vést k usmrcení.
- 1.3.2 Nikdy nekuřte při provozování stroje.
- 1.3.3 NIKDY nekuřte při doplňování motoru palivem.
- 1.3.4 NIKDY nenaplňujte horký nebo běžící motor palivem.
- 1.3.5 NIKDY nenaplňujte motor palivem v blízkosti otevřeného ohně.
- 1.3.6 NIKDY nepřelejte palivo při naplňování motoru palivem.
- 1.3.7 NIKDY nenechte motor běžet v blízkosti otevřeného ohně.
- 1.3.8 VŽDY naplňujte palivovou nádrž v dobře větraném prostoru.
- 1.3.9 VŽDY po ukončení tankování dobře uzavřete uzávěr nádrže!
- 1.3.10 VŽDY prověřte palivové vedení, umístění uzávěru nádrže, jakož i trhliny a netěsná místa na nádrži. Vykazuje-li přístroj taková poškození, nesmí být uveden do provozu.



## 1.4 Bezpečnost během údržby



### VAROVÁNÍ





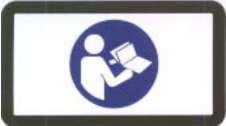

Nedostatečně udržované stroje mohou být nebezpečné! Aby stroje dlouho běžely bezpečně a řádně, je nutná pravidelná údržba a občasné opravy.






- 1.4.1 NIKDY se nepokoušejte stroj čistit nebo provádět jeho údržbu, pokud běží. Otáčející se části mohou způsobit vážné zranění.
- 1.4.2 NIKDY nespouštějte zahlučený benzínový motor s vyjmutou svíčkou. Palivo zachycené ve válci by prudce vystříklo z otvoru pro svíčku.
- 1.4.3 NIKDY netestujte, zda svíčka jiskří u benzínových motorů, pokud je motor zahlučen nebo cítíte benzín. Náhodná jiskra by mohla vznítit výpary.
- 1.4.4 NIKDY nepoužívejte benzín nebo jiné druhy paliv nebo hořlavých rozpouštědel k čištění součástí, zvláště ne v uzavřených prostorech. Výpary z paliv a rozpouštědel mohou být výbušné.
- 1.4.5 VŽDY udržujte prostor kolem výfukového tlumiče volný, jinak hrozí nebezpečí náhodného ohně.
- 1.4.6 VŽDY vyměňte opotřebované nebo narušené součástky náhradními součástkami, které jsou navrženy a doporučeny firmou Wacker Neuson pro údržbu tohoto přechovadla.
- 1.4.7 VŽDY před prováděním údržby strojů vybavených benzínovými motory rozpojte svíčku, abyste zabránili náhodnému nastartování.
- 1.4.8 VŽDY stroj udržujte čistý a štítky čitelné. Všechny chybějící štítky nahradte a všechny špatně čitelné štítky vyměňte. Štítky poskytují důležité provozní pokyny a varují o nebezpečích a rizicích.






## 1.6 Varovné a informační štítky

Tento stroj Wacker Neuson používá podle potřeby mezinárodní obrázkové štítky. Tyto štítky jsou popsány níže:

Štítek	Význam
	<p><b>VAROVÁNÍ!</b> Při používání tohoto stroje používejte ochranu sluchu.</p>
	<p><b>VAROVÁNÍ!</b> Horký povrch!</p>
	<p>Úroveň intenzity hlasitosti stroje v dB(A).</p>
	<p><b>VAROVÁNÍ!</b> Při zachycení ruky běžícím řemenem může dojít k poranění. Kryt řemenu vždy vraťte na své místo.</p>
	<p><b>UPOZORNĚNÍ!</b> Před použitím tohoto stroje se seznámte s pokyny uvedenými v dodávané příručce pro uživatele. Jestliže tak neučiníte, zvyšujete tím riziko poranění sebe i druhých.</p>
	<p><b>OZNÁMENÍ</b> Místo pro zdvihání.</p>

Štítek	Význam
	<p>Neodborná manipulace může způsobit vážné poškození motoru. Při používání integrovaného podvozku vždy vypněte motor. Při běžícím motoru se neprovádí mazání motoru v přepravní poloze. Dále hrozí nebezpečí vytékání</p>
	<p>Manuální zdvihání stroje.</p>
 <p>178715</p>	<p><b>NEBEZPEČÍ!</b> Motor vylučuje oxid uhelnatý; použijte stroj pouze v dobře větraných prostorech. Přečtěte si příručku pro uživatele. Udržujte stroj z dosahu jisker, plamene či hořících předmětů. Před tankováním vypněte motor.</p>
	<p>Model štítek-stroj. Tento štítek označuje jméno modelu (modelové jméno) stroje.</p>
	<p>Company logo</p>
	<p>Company label</p>

Štítek	Význam
	<p>Typový štítek s označením typu, číslem výrobku, verzí a číslem stroje je umístěn na každém přístroji. Poznamenejte si prosím údaje z tohoto štítku, aby byly k dispozici i při ztrátě nebo poškození tohoto štítku.</p> <p>Označení typu, číslo výrobku, číslo verze a číslo stroje jsou vždy nezbytně nutné při objednávce náhradních dílů nebo při dotazech týkajících se servisních informací.</p>
	<p>Tento přístroj je chráněn jedním nebo více následujícími patenty.</p>
	<p>Páka plynu:        Želva = Volnoběh nebo Pomalu        Králík = Na plno nebo Rychle</p>

## 2. Technické údaje

## 2.1 Motor

## Jmenovitý výkon motoru

Čistý jmenovitý výkon podle SAE J1349. Skutečný výkon se může lišit vzhledem k podmínkám konkrétního použití.

		WPP 1550W 0630031	WPP 1550Ww 0630032
<b>Motor</b>			
Značka motoru		Wacker	
Model motoru		WM170	
Max. jmenovitý výkon pi jmenovitých otáčkách	kW	4,2 @ 4000 rpm	
Provozní otáky	ot./min.	3600	
Sepnutí spojky	ot./min.	2100	
Svíčka	typ	NGK BR6HS Champion RL86C	
Vzdálenost elektrod	mm	0,6-0,7	
Vzduchový filtr	typ	Dvousložkový	
Mazadlo motoru	stupeň oleje třída provozu	SAE 10W30 SE nebo kvalitnější	
Obsah oleje v motoru	ml	600	
Palivo	typ	Běžný bezolovnatý benzín	
Obsah palivové nádrže	l	3,6	
Vůle ventilů (za studena) Vstup: Výstup:	mm	0,07-0,13 0,17-0,23	

## 2.2 Deska

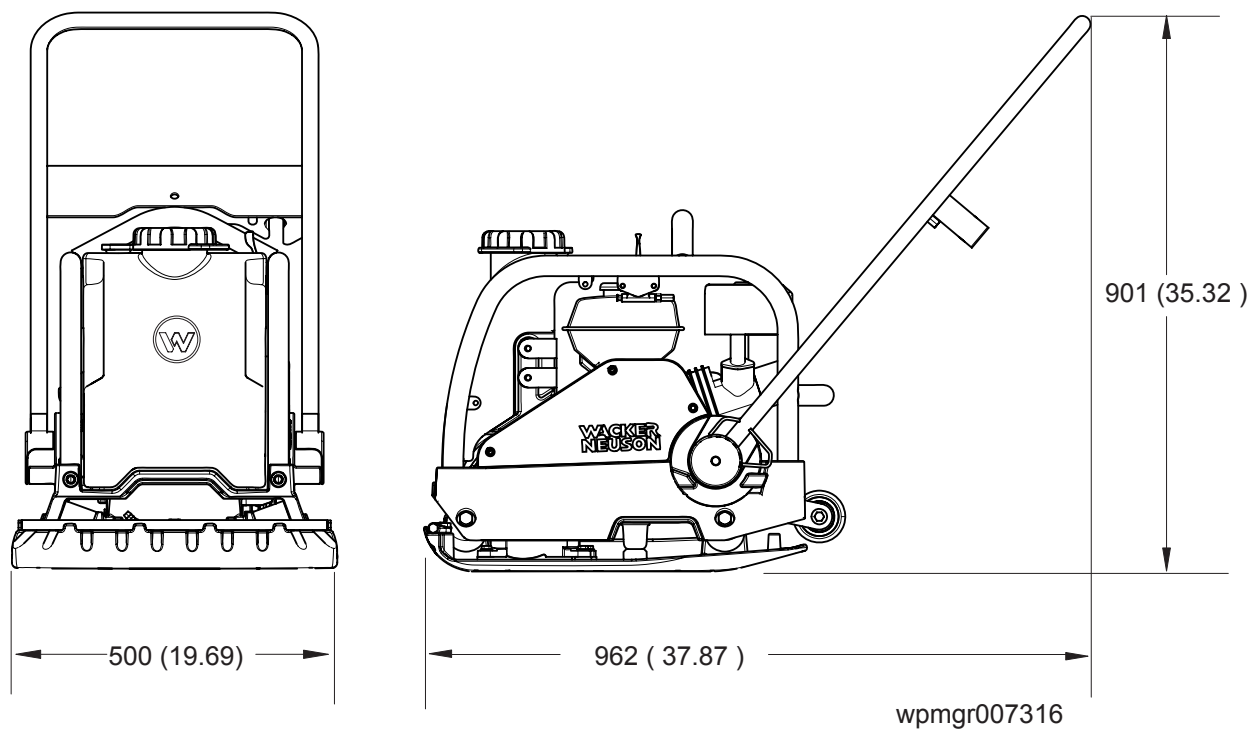
		WPP 1550W 0630031	WPP 1550Ww 0630032
<b>Deska</b>			
Provozní hmotnost	kg	86 ( 189.2 )	90 ( 198 )
Kapacita vodní nádrže	liter	12	
Otáčky budiče	ot./řemen	5800 ± 100	
Mazadlo budiče	ml	236.59 (8) Tekutina do automatických převodovek Dexron III / Mercon nebo obdobná	
Rozměry	mm	974 (36.35) x 500 (19.69) x 556 (21.89)	

## 2.3 Podmínky pro používání vibračních desek

- 2.3.1 při práci se strojem budou pracovníci používat osobní ochranné pracovní prostředky proti hluku, účinné v oblasti hladin hluku A 105 dB.
- 2.3.2 práce se strojem musí být pravidelně přerušována přestávkami o trvání nejméně 10 min a celková doba této práce nesmí u jednoho pracovníka přesáhnout úhrnnou dobu 30 min za směnu. Pracovní postupy budou upraveny tak, aby z nich vyplývaly technologické přestávky vedoucí k přerušování expozice.
- 2.3.3 v době těchto přestávek, nezbytných ze zdravotního hlediska, nesmí být pracovník vystaven působení nadměrného hluku a vibrací.
- 2.3.4 při profesionálním používání (anebo při překročení uvedené maximální doby expozice podle bodu 2.) musí být místně příslušnému orgánu hygienické služby podán návrh na určení práce jako rizikové z hlediska hluku a vibrací.
- 2.3.5 v blízkosti obytných budov smí být stroj provozován pouze v době mezi 6.00 a 18.00 h a ne déle než 120 minut denně.

2.4 Rozměry

mm (palec)





### **3. Provoz**

#### **3.1 Doporučené palivo**

Do tohoto motoru používejte běžný bezolovnatý benzín. Používejte pouze čerstvé, čisté palivo. Palivo obsahující vodu nebo špínu poškodí palivový systém. Podrobné technické údaje o palivu naleznete v příručce výrobce motoru.

#### **3.2 Použití**

Tato vibrační deska je určena k zhutňování sypkých zrnitých půd, šterku a dlažebních kamenů. Je vhodná k použití v uzavřených prostorech a oblastech poblíž konstrukcí jako jsou zdi, obrubníky a základy.

Tento stroj není doporučen k zhutňování soudržných půd s vysokým obsahem jílu. Pro soudržné půdy používejte vibrační pěch nebo ježkový válec.

#### **3.3 Před nastartováním**

- 3.3.1 Přečtěte si bezpečnostní a provozní pokyny na začátku této příručky, abyste jim porozuměli.
- 3.3.2 Zkontrolujte:
  - hladinu oleje v motoru.
  - hladinu paliva.
  - stav vzduchového filtru.
  - dotaženost vnějších úchytů.
  - stav palivových linek.

### 3.4 Startování

Viz obrázek: wpmgr007337

- 3.4.1 Palivový ventil otevřete posunutím páky do pravé polohy **(a1)**.

**Poznámka:** Pokud je motor studený, posuňte páku sytiče do uzavřené polohy **(b1)**. Pokud je motor horký, posuňte páku sytiče do otevřené polohy **(b2)**.

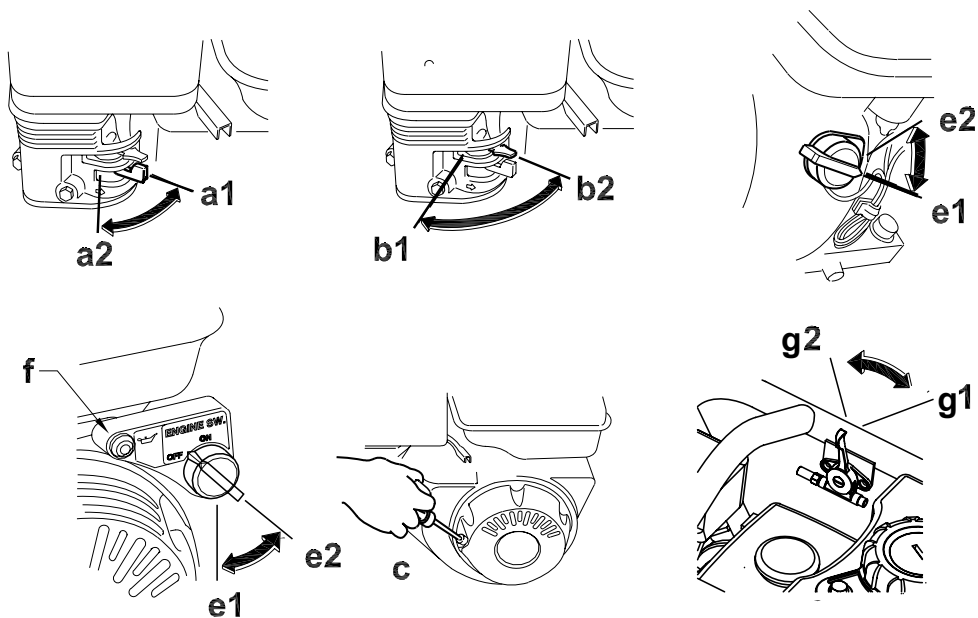
- 3.4.2 Posuňte spínač motoru do polohy „ON“ (ZAPNUTO) **(e1)**.

- 3.4.3 Zatáhněte za lanko startéru **(c)**.

**Poznámka:** Je-li hladina oleje v motoru nízká, motor nenaskočí. Jestli se to stane, přidejte olej do motoru. Některé motory jsou vybaveny kontrolkou oleje **(f)**, která se rozsvítí při zatažení startovací šňůry.

- 3.4.4 Při zahřívání motoru otevřete sytič **(b2)**.

- 3.4.5 Otevřete plně přívěru, abyste mohli stroj provozovat. **(g1)**



wpm\_gr007337

### 3.5 Zastavení

Viz obrázek: wpmgr007337

- 3.5.1 Snižte otáčky motoru na volnoběh přesunutím páčky plynu úplně doleva **(g2)**.

- 3.5.2 Posuňte spínač motoru do polohy „OFF“ (VYPNUTO) **(e2)**.

- 3.5.3 Posunutím páky doleva **(a2)** uzavřete palivový ventil.

### 3.6 Provoz

Nechte motor běžet na plně otevřenou přívěru a nechte desku postupovat svou normální rychlostí. Při provozování směrem nahoru může být nutné lehce desku přistrčit směrem dopředu. Při provozování směrem z kopce je nutno desku lehce přidržet, protože začne nabírat rychlost. V závislosti na zhutňovaném materiálu doporučujeme tři až čtyři průchody, abyste docílili optimální zhutnění.

Určité množství vlhkosti je v půdě nezbytné, ovšem nadbytečná vlhkost může způsobit ulpívání částic půdy k sobě a zabránit dobrému zhutnění. Pokud je půda extrémně vlhká, nechte ji před zhutňováním částečně vyschnout.

Pokud je půda tak suchá, že se při používání desky tvoří oblaky prachu, půdu zvlhčete, abyste zlepšili její zhutňování. Také tím prodloužíte dobu používání vzduchového filtru bez údržby.

Pro zhutňování asfaltu používejte vodní nádrž pro zvlhčení asfaltu a spodní části desky. Zabráníte tím ulpívání asfaltu. Dobré zhutnění obvykle docílíte dvěma průchody.

Při používání desky na dlažební kostky ji ve spodní části osadte krytem, který zabráni rozštěpování nebo omílání povrchu kostek. Zvláštní polyuretanový kryt zkonstruovaný pro tyto účely je k dispozici jako doplňkové vybavení.

**SDĚLENÍ: NIKDY** nepoužívejte desku na beton nebo extrémně tvrdé, suché, hutné povrchy. Deska nebude vibrovat, ale skákat a může dojít jak k jejímu poškození, tak k poškození motoru.

**4. Údržba**

**4.1 Harmonogram pravidelné údržby**

V níže uvedené tabulce uvádíme základní údržbu mechanického hladítka a motoru. Další informace o údržbě motoru najdete v Příručce pro provoz výrobce motoru.

	Denně před nastartováním	Po prvních 20 hodinách	Každé dva týdny nebo 50 hodin	Každý měsíc nebo 100 hodin	Každý rok nebo 300 hodin
Kontrola hladiny paliva.	■				
Kontrola hladiny oleje v motoru.	■				
Kontrola palivových linek.	■				
Kontrola vzduchového filtru; výměna podle potřeby.	■				
Zkontrolujte vnější technické vybavení.	■				
Kontrola a seřízení hnacího řemenu.		■	■		
Vyčistění součástí vzduchového filtru.			■		
Kontrola nepoškozenosti tlumičů nárazů			■		
Zkontrolujte hladinu oleje k mazání budiče.			■		
Výměna oleje v motoru.		■		■	
Vyčistění chladicího systému.				■	
Kontrola a vyčistění svíčky.				■	
Vyčistění nádoby na usazeniny.				■	
Kontrola a nastavení vůle ventilů.					■
Výměna tekutiny budiče.					■

## 4.2 Svíčka

Viz obrázek: wc\_gr000028

Svíčku vyčistěte nebo vyměňte podle potřeby, abyste zajistili správný chod. Postupujte podle příručky výrobce motoru.



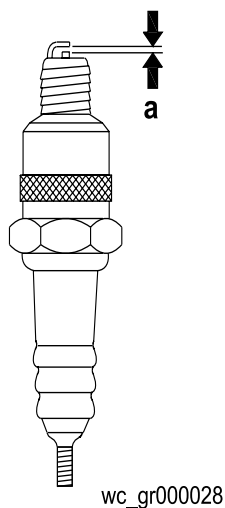
**VAROVÁNÍ**

Tlumič se během provozu velmi rozpálí a zůstane horký i určitou dobu po zastavení motoru. Tlumiče se nedotýkejte, pokud je horký.

**Poznámka:** Technické údaje obsahují množství a doporučený typ, Nastavte vzdálenost elektrod.

- 4.2.1 Vyměňte svíčku a zkontrolujte ji.
- 4.2.2 Svíčku vyměňte, pokud je izolace prasklá nebo odštíplá. Elektrody svíčky vyčistěte drátěným kartáčem.
- 4.2.3 Nastavte vzdálenost elektrod (**a**).
- 4.2.4 Svíčku důkladně dotáhněte.

**SDĚLENÍ:** Volná svíčka se může velmi rozžhavit a může způsobit poškození motoru.



wc\_gr000028

## 4.3 Vzduchový filtr

Viz obrázek: wc\_gr000025

Motor je vybaven vzduchovým filtrem skládajícím se ze dvou částí. Servis vzduchového filtru provádějte často, abyste zabránili selhání karburátoru.

**SDĚLENÍ: NIKDY** nespouštějte motor bez vzduchového filtru. Došlo by k vážnému poškození motoru.

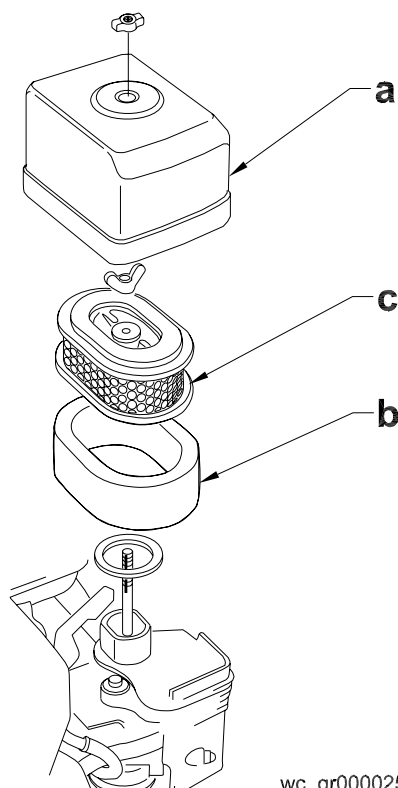


**VAROVÁNÍ**

**NIKDY** nepoužívejte k čistění vzduchového filtru benzín nebo jiné druhy rozpouštědel s nízkým bodem zážehu. Mohlo by dojít k požáru nebo výbuchu.

Provádění servisu:

- 4.3.1 Sundejte kryt vzduchového filtru **(a)**. Sundejte obě části filtru a zkontrolujte, zda v nich nejsou otvory nebo nejsou potřhané. Poškozené části vyměňte.
- 4.3.2 Opláchněte pěnovou součástku **(b)** v roztoku mírného saponátu a teplé vody. Propláchněte ji důkladně čistou vodou. Součástku nechte důkladně vyschnout. Součástku nechte nasáknout čistým motorovým olejem a vymačkejte z ní přebytečný olej.
- 4.3.3 Lehce poklepte papírovou součástkou **(c)**, abyste ji zbavili nadbytečného prachu nebo filtr zevnitř profoukněte stlačeným vzduchem. Pokud je papírová součástka silně znečištěná, vyměňte ji.



wc\_gr000025

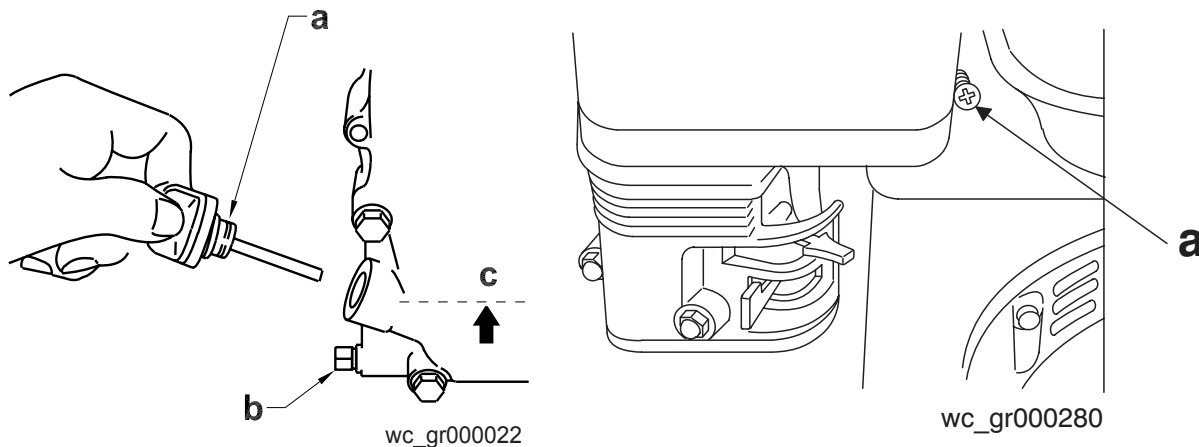
## 4.4 Motorový olej

Viz obrázek: *wc\_gr000022*

- 4.4.1 Olej vypust' te, když je motor ještě teplý.
- 4.4.2 Vyjmutím uzávěru **(a)** a zátky výpustě oleje **(b)** vypust' te olej.

**Poznámka:** V zájmu ochrany životního prostředí umístěte plastický arch a nádobu pod stroj, aby se do nich zachytily veškeré vytékající tekutiny. Tyto tekutiny zlikvidujte v souladu se zákony na ochranu životního prostředí.

- 4.4.3 Vrat' te na své místo zátku pro výpust' oleje.
- 4.4.4 Dopln' te do klikové skříně motoru doporučený olej až po otvor uzávěru **(c)**. Množství a druh oleje viz *Technické údaje*.
- 4.4.5 Vrat' te uzávěr na své místo.



## 4.5 Nastavení otáček motoru

Viz obrázek: *wpmgr000280*

Motor nastavte na otáčky při plné zátěži. Viz *Technických informace*.  
Nastavení volnoběhu:

- 4.5.1 Postavte motor na pryžovou zkušební podložku, aby se nemohl posunout.
- 4.5.2 Nastartujte motor a nechte jej zahřát na běžnou provozní teplotu.
- 4.5.3 Zašroubováním stavěcího šroubu přívěry **(a)** se otáčky zvyšují, vyšroubováním snižují. Před změřením ot/min se ujistěte, že páčka přívěry se dotýká stavěcího šroubu.

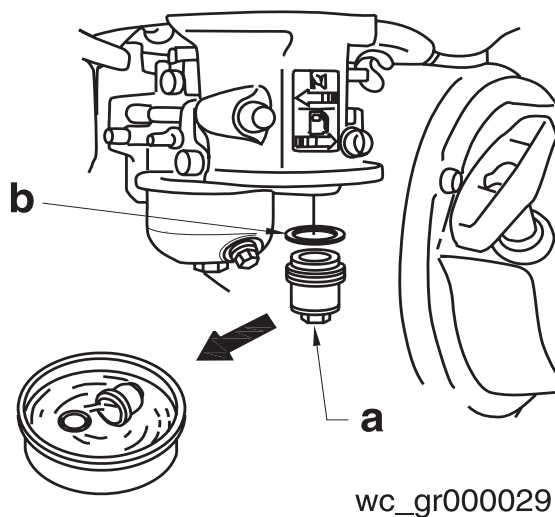
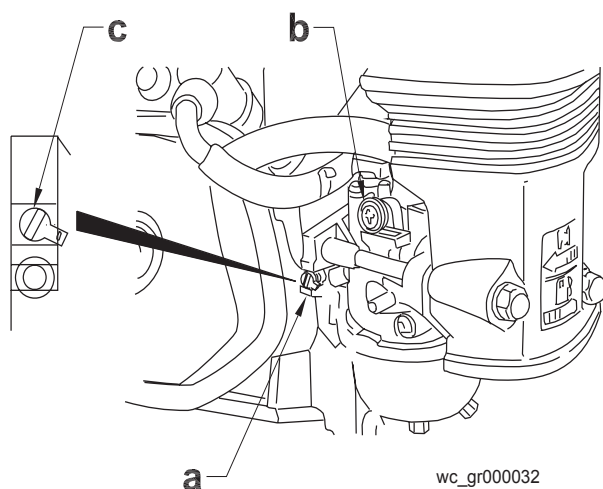
**SDĚLENÍ:** Provozování podvozku na vyšší otáčky než je povoleno v *Technických informace* může vést k poškození podvozku i motoru.

## 4.6 Seřízení karburátoru

Viz obrázek: wpmgr000032

- 4.6.1 Nastartujte motor a nechte jej zahřát na provozní teplotu.
- 4.6.2 Uvolněte seřizovací šroub **(a)** o 2 otáčky.
- 4.6.3 Nechte motor běžet ve volnoběhu. Seřizovací šroub **(a)** dotáhněte nebo uvolněte, abyste docílili nejvyšší otáčky/min.
- 4.6.4 Po nastavení seřizovacího šroubu otočte šroub zastavující přívěru **(b)** tak, abyste docílili standardní otáčky volnoběhu. Množství viz *Technické informace*.

**Poznámky:** *Některé motory: Seřizovací šroub (c) je vybaven zářezkou, která zabraňuje přílišnému obohacení směsi paliva se vzduchem, aby byla dodržována nařízení regulující emise. Směs je nastavena výrobcem a není nutné ji upravovat. Nepokoušejte se sundat zářezku. Tuto zářezku nelze sundat bez poškození seřizovacího šroubu.*



## 4.7 Čistění nádoby na usazeniny

Viz obrázek: wc\_gr000029

- 4.7.1 Vypněte palivový ventil.
- 4.7.2 Sundejte nádobku na usazeniny **(a)** a těsnicí kroužek **(b)**.
- 4.7.3 Omyjte je důkladně v nehořlavém rozpouštědle. Vysušte je a nainstalujte.
- 4.7.4 Zapněte palivový ventil a zkontrolujte, zda těsní.



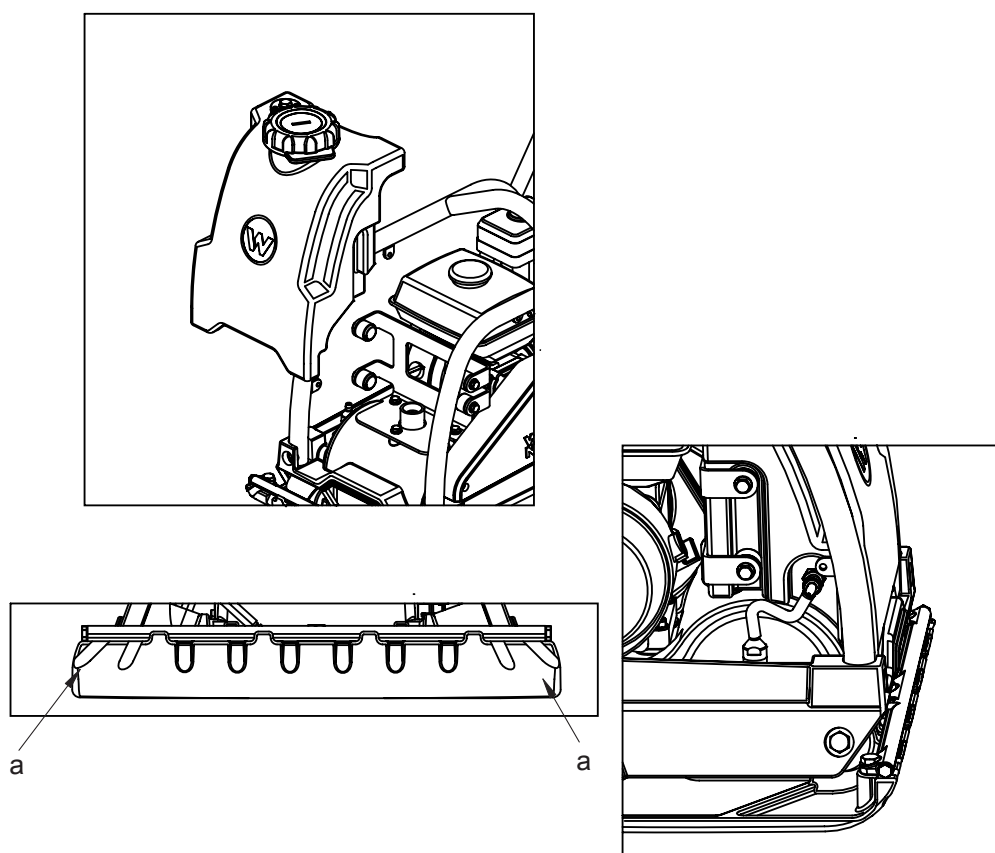
## 4.8 Ostřikovací systém

Viz obrázek: wpmgr007138

Nádrž na vodu lze nainstalovat na desku a odstranit ji z desky bez jakéhokoli nářadí.

Vodní systém je vybaven ventilem, který řídí průtok vody. Ventil se otevírá pomocí vibrace. Tím dochází k tomu, že když je motor na plný plyn a stroj vibruje (je v provozu), z ventilu vytéká voda. Ventil se automaticky uzavře, kdykoli motor běží na volnoběh (nebo se stroj nepoužívá).

Poloha vodních průchodů (a) umožňuje distribuci vody a ke postranním hranám základní desky.

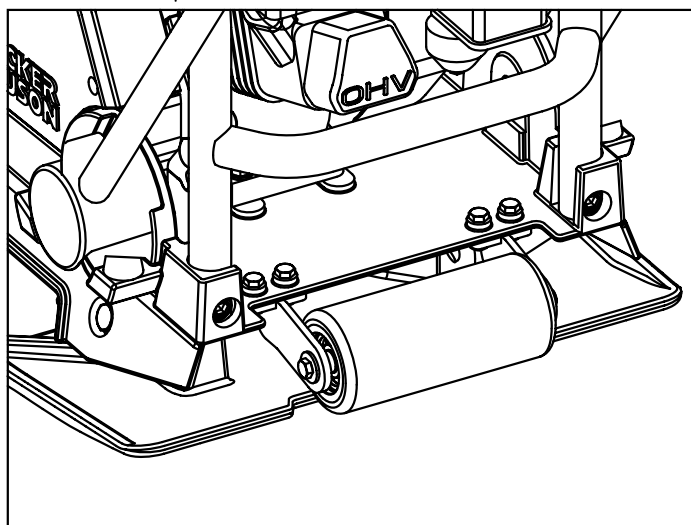
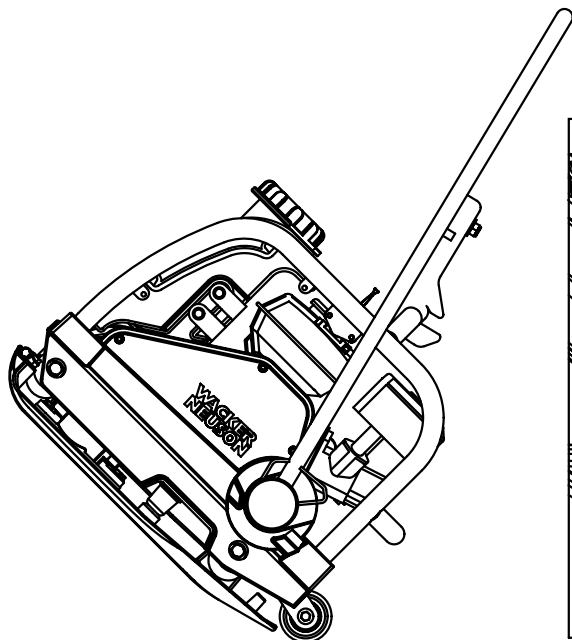


wpmgr007138

## 4.9 Převrtní válec

Viz obrázek: wpmgr007142

Deska obsahuje válec sloužící k převrtní stroje.



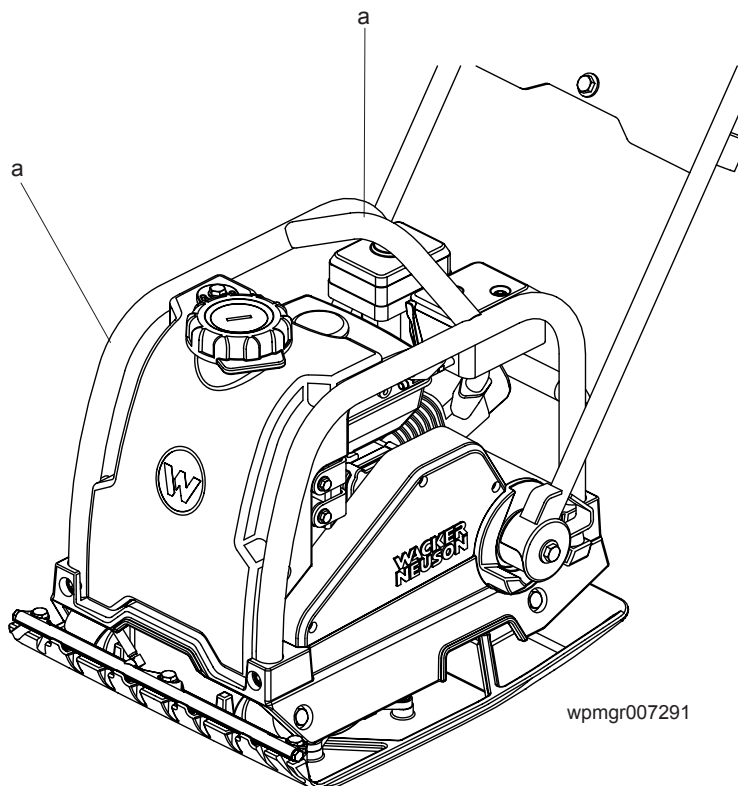
wpmgr007142

## 4.10 Ochranný rám

Viz obrázek: wpmgr007291

Rám robustní konstrukce, který obklopuje horní část zařízení, poskytuje dokonalou ochranu motoru a vodní nádr\_e.

Rám rovně\_ obsahuje centrální zdvihací bod napomáhající snadnému nalo\_ení i slo\_ení a umístění na základní desku v omezeném prostoru.



### 4.11 Mazání budiče

Viz obrázek: wpmgr007139

Ložiska v budiči jsou naolejovaná a točí se velmi velkou rychlostí. Je velmi důležité udržovat správnou hladinu oleje v budiči a olej pravidelně měnit.

Olej v budiči je potřeba kontrolovat po každých 50 hodinách provozu.

Při kontrolování oleje je potřeba položit desku pěchu na rovinu.

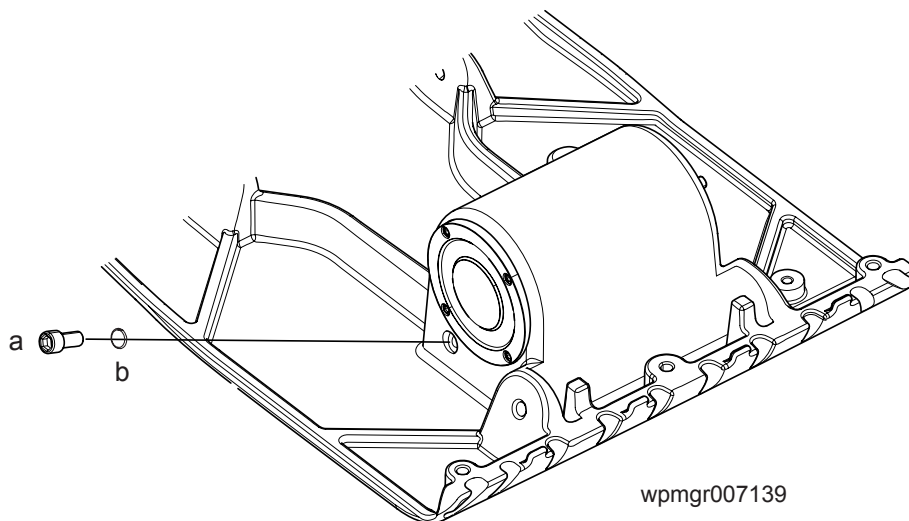
Odstraňte výtakovou zátku **(a)** s těsnícím kroužkem **(b)**. Olej by měl dosahovat až po závit výtokové zátky. Doplň olej, je-li potřeba.

Olej v budiči je potřeba vyměnit po každých 300 hodinách provozu. Vypuštění oleje: Sejmout zátku **(a)** z budiče a překloupit pěchovadlo.

**Poznámka:** Aby byly zachovány zásady ochrany životního prostředí, je potřeba položit pod motor plastovou fólii a nádobu, aby se veškeré vytékající tekutiny daly zachytit. Tyto tekutiny zlikvidovat podle předpisů o životním prostředí.

Položit desku pěchu na rovinu a dolít do výpustného otvoru cca. 236 ml oleje až po závit výtokové zátky.

**SDĚLENÍ: NEPŘELÍT.** Příliš mnoho oleje v budiči může zmenšit výkon a poškodit řemen pohonu.



### 4.12 Čistění stroje

Po použití stroj vyčistěte; odstraňte z něj prach, kamínky a bláto zachycené pod konzolou motoru. Pokud stroj používáte v prašném prostředí, zkontrolujte, zda se na chladicích žebrech válce motoru neusazuje velké množství prachu. Žebra válce motoru očistěte, abyste zabránili přehřívání motoru.


### 4.13 Zdvihání stroje

Viz obrázek: wpmgr007294

Hmotnost stroje viz část *Technické údaje*.

#### Manuální zdvihání stroje:

- 4.13.1 Zastavte motor.
- 4.13.2 Vyžádejte si pomoc partnera a zdvihání si promyslete.

 Před přepravou stroje nebo jeho uskladněním v místnostech nechte motor vychladnout, abyste zabránili popáleninám nebo nebezpečí požáru. Palivový ventil přepněte do vypnuté polohy a motor nechte v rovině, abyste zabránili rozlítí paliva.

**VAROVÁNÍ**

- 4.13.3 Uchopte stroj za zvedací rukojeti (**a**).

- 4.13.4 Stroj zdvihněte podle obrázku.



**VAROVÁNÍ**

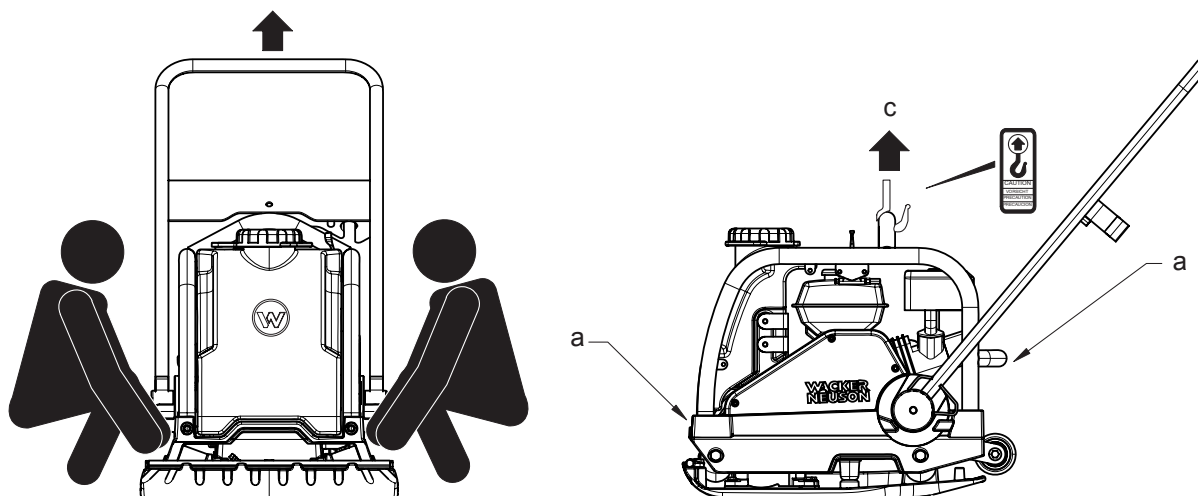
Riziko zranění zad při zdvihání snížíte, pokud budete stát naplocho a rozkročení na šířku ramen. Mějte hlavu vzpřímenou a záda narovnaná.

#### Mechanické zdvihání stroje:

**SDĚLENÍ:** Před zdviháním si ověřte, že zdvihací zařízení může bezpečně zvládnout hmotnost stroje. Hmotnost stroje viz část *Technické informace*.

- 4.13.5 Ke stroji připevněte hák, popruh nebo kabel (viz obrázek) a zdvihněte jej, jak potřebujete.

**SDĚLENÍ: NEZDVIHEJTE** vibrační desku za rukojeť vodiče. Může dojít k posunutí vibrační desky a jejímu následnému pádu.



wpmgr007294

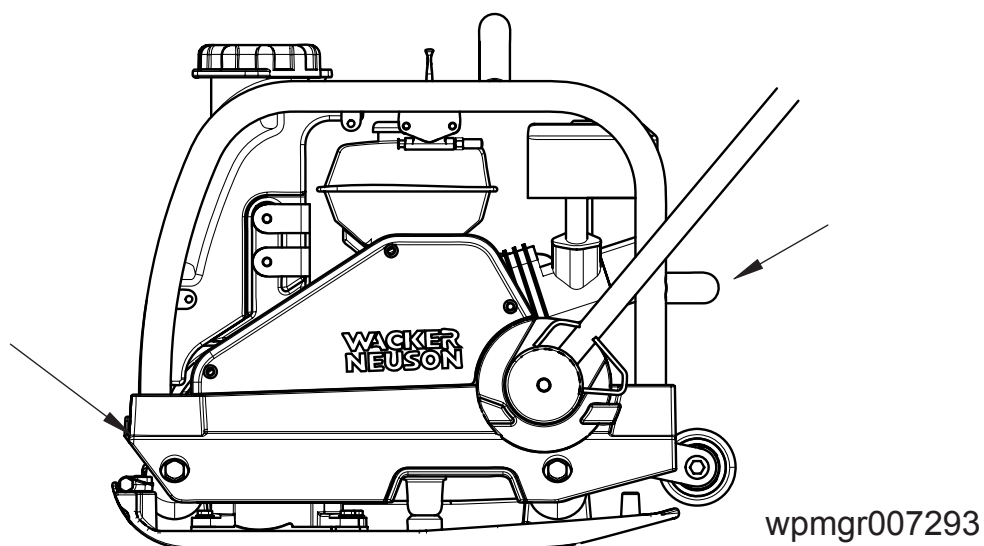
## 4.14 Přeprava stroje

Viz obrázek: wpmgr007293



Před přepravou stroje nebo jeho uskladněním v místnostech nechte motor vychladnout, abyste zabránili popáleninám nebo nebezpečí požáru.

- 4.14.1 Palivový ventil přepněte do vypnuté polohy a motor nechte v rovině, abyste zabránili rozlití paliva.
- 4.14.2 Připevněte stroj na podvozek, aby nesklouzl nebo se nepřekotil. Připevněte stroj na podvozek v bodech znázorněných na obrázku.



## 4.15 Uskladnění

Pokud desku budete uskladňovat po dobu delší než 30 dní:

- 4.15.1 Uvolněte z ní kameny a nánosy.
- 4.15.2 Vyčistěte chladicí žebra válců motoru.
- 4.15.3 Vyčistěte nebo vyměňte vzduchový filtr.
- 4.15.4 Vyměňte olej v budiči.
- 4.15.5 Vyměňte olej v motoru a postupujte podle instrukcí pro uložení motoru v příručce k motoru.
- 4.15.6 Desku a motor zakryjte a uložte na čistém, suchém místě.

## 4.16 Odstraňování závad

Závada / Symptom	Důvod / Řešení
<p>Stroj nepostupuje plnou rychlostí. Špatné zhutňování.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Řízení přívěry motoru není plně otevřené.</li> <li>• Řízení přívěry není správně nastavené.</li> <li>• Zemina je příliš vlhká, deska se k ní lepí. Půdu nechte před zhutňováním vyschnout.</li> <li>• Hnací řemen je volný nebo opotřebený, prokluzuje na kladkách. Řemen seřídte nebo vyměňte. Zkontrolujte dotažení úchytných šroubů motoru.</li> <li>• Ložiska budiče se dřou. Zkontrolujte stav a hladinu oleje v budiči. Doplněte nebo vyměňte olej.</li> <li>• Vzduchový filtr je ucpaný prachem, čímž se snižuje výkonnost motoru. Vzduchový filtr vyčistěte nebo vyměňte.</li> <li>• Příliš nízké otáčky motoru. Otáčky motoru zkontrolujte otáčkoměrem. Motor seřídte nebo opravte, aby měl správné otáčky. Postupujte podle příručky pro motor.</li> </ul>
<p>Motor běží, stroj nevibruje.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Přívěra motoru není otevřená.</li> <li>• Hnací řemen je volný nebo rozbitý. Seřídte jej nebo vyměňte.</li> <li>• Poškozená spojka. Zkontrolujte a vyměňte spojku.</li> <li>• Příliš nízké otáčky motoru. Zkontrolujte otáčky motoru.</li> <li>• Příliš mnoho oleje v budiči. Naplňte olej na správnou hladinu.</li> </ul>
<p>Deska skáče nebo zhutňuje nerovnoměrně.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Povrch země je příliš tvrdý.</li> <li>• Tlumiče jsou volné nebo poškozené.</li> </ul>







# WACKER NEUSON

## PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EC

WACKER NEUSON MANILA, INC., DASMARIÑAS, CAVITE, PHILIPPINES

AAUTORIZOVANÍ ZÁSTUPCI V ZEMÍCH EVROPSKÉ ÚNIE	Axel Häret WACKER NEUSON SE Preußenstraße 41 80809 München
---	---

tímto stvrzuje, že níže uvedené stavební zařízení:

1. Kategorie:

**Vibrační desky**

2. Funkce stroje:

**Tato vibrační deska je určena k zhutňování sypkých zrnitých půd, šterku a dlažebních kamenů. Je vhodná k použití v uzavřených prostorech a oblastech poblíž konstrukcí jako jsou zdi, obrubníky a základy.**

3. Typ / model:

**WPP 1550A, WPP 1550AW**

**WPP 1550, WPP 1550W**

4. Číslo položky zařízení:

**0630029, 0630030, 0630031, 0630032**

5. Čistý instalovaný výkon:

**WPP 1550A, WPP 1550AW 3.6kW**

**WPP 1550, WPP 1550W 4.2kW**

byla provedena zvuková zkouška podle Směrnice 2000/14/EC:

Postup stanovení shody	Název a adresa zkušebny	Naměřená hladina akustického tlaku	Zaručená hladina akustického tlaku
<b>Dodatek VI</b>	<b>VDE-Prüf- und Zertifizierungsinstitut Zertifizierungsstelle Merianstraße 28 63069 Offenbach/Main</b>	<b>WPP 1550A 104 dB(A) WPP 1550AW 104 dB(A) WPP 1550 104 dB(A) WPP 1550W 104 dB(A)</b>	<b>WPP 1550A 108 dB(A) WPP 1550AW 108 dB(A) WPP 1550 108 dB(A) WPP 1550W 108 dB(A)</b>

6. Toto strojní zařízení splňuje příslušná ustanovení Směrnice o strojních zařízeních č. 2006/42/EU a vyrábí se také v souladu s tímto normami:

**2000/14/EG**

**98/37/EG**

**89/336/EG**

**EN 500-1**

**EN 500-4**

Heinz Gengnagel  
President & CEO

23.12.09

Datum

**WACKER NEUSON CORPORATION**

*Toto prohlášení osplnění norem EU je překladem původního osvědčení.*

